
HYDERABAD – Sesión pública sobre gobernanza de Internet
Lunes, 7 de noviembre de 2016 – 18:30 a 20:00 IST
ICANN57 | Hyderabad, India

MATTHEW SHEARS:

Bien. Este es un aviso de un minuto y empezaremos.

Bien. Buenas tardes a todos. Muchas gracias a todos por venir y a los panelistas por estar aquí en la sesión de esta noche cuando hay competencias por bebidas y otras cosas, y por la cena, estoy seguro. Y además, tan sólo una pequeña disculpa. Nunca hubo en realidad una agenda explícita para esta sesión que se pusiera en el... que se publicara para que ustedes pudieran verla. Así que hemos preparado algunas preguntas, y como pueden ver, están en la pantalla detrás de nosotros. Y esta será la estructura de nuestro debate de hoy.

Así que ustedes pueden ver que vamos a hablar un poco acerca de la gobernanza de Internet en el período de la IANA posterior a la transición. Y por lo tanto vamos realizar una ronda de intervenciones rápida. Hablaremos acerca de las instituciones, hablaremos acerca de los procesos y hablaremos acerca de los problemas.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

Y queremos que sea lo más interactivo posible, así que si lo desean pueden acercarse del fondo hacia el frente para que puedan llegar al micrófono. Y también vamos a tratar de hacerlo lo más eficiente posible para que puedan salir a disfrutar cualquier entretenimiento o comida que estén esperando.

Así que tenemos... tenemos una serie de preguntas. Lo que voy a hacer es presentar a los participantes muy rápidamente. Todavía estamos esperando a un panelista. Espero que aparezca.

Y luego vamos a analizar estas preguntas de forma eficaz. Y los panelistas no han tenido una gran cantidad de tiempo para ver estas preguntas o para pensar en las preguntas, así que vamos a tocar de oído y ver cómo resulta. Y los invito a que también piensen en las preguntas, y cuando tengamos un momento, se acerquen al micrófono y nos den su opinión sobre estos apartados que tenemos en la pantalla.

Así que estoy encantado de tener esta noche con nosotros a Renata Aquino Ribeiro, socia de El Consulting y miembro del Grupo Asesor de Múltiples Partes Interesadas sobre Gobernanza de Internet. Tenemos a Lousewies Van der Laan de la Junta Directiva de la ICANN. Tenemos a Milton Mueller, profesor de la Escuela Técnica de Política Pública de Georgia. Tenemos a

Patrik Faltstrom, jefe de investigación y desarrollo de Netnod. Olivier Crepin-Leblond, presidente de la organización EURALO de la ICANN. Tenemos a Jimson Olufuye, presidente de AfICTA, la Alianza Africana de Tecnologías de la Información y la Comunicación.

Y Nigel Hickson, Participación Global de Partes Interesadas de la ICANN.

Así que lo que quisiera hacer es abrir la sesión de inmediato, y cederé la palabra a Milton.

Y, Milton, ¿ha cambiado la gobernanza de Internet después de la transición? Y si es así, ¿cómo? ¿Y qué podemos esperar en términos de gobernanza de Internet en los próximos dos años?

MILTON MUELLER:

En cuanto a las amplias consecuencias políticas de la transición, es demasiado pronto para poder decir algo. Apenas falta un mes para ese emocionante desenlace de último momento de la transición que se resolvió de una manera maravillosamente dramática con los vaqueros de los Fiscales Generales que fueron rechazados por un juez elegido a dedo en Texas. Elegido a dedo por Ted Cruz.

Así que creo que lo que cambió de inmediato es la confianza en sí misma de la comunidad de la ICANN que nos sentimos más

cómodos con la Junta Directiva, y la Junta Directiva se siente más cómoda con la comunidad y los nuevos acuerdos de responsabilidad. Y ahora estamos en condiciones de hacer reformas continuas en la ICANN y liberarnos de la interferencia de un gobierno en particular.

Todavía tenemos problemas con los gobiernos y la relación entre los gobiernos y la comunidad de Internet dentro de la ICANN, que aún se están resolviendo. Pero nosotros... Creo que la ICANN siente que se encuentra sobre una base más sólida ahora mismo.

MATTHEW SHEARS:

Gracias, Milton. Y si tan sólo se observa un poco más lejos. ¿Qué ocurre con los próximos dos años? ¿Cómo ven lo más amplio... las consecuencias de la transición de la IANA para el panorama más amplio? Y esta es la misma pregunta que formularé a aquellos de ustedes que están en la mesa.

MILTON MUELLER:

Hay varias instituciones que participarán en la gobernanza de Internet, y mi tema favorito ahora mismo es que la ciberseguridad es un asunto de gobernanza de Internet. No es que la gobernanza de Internet sea alguna pequeña dimensión de la ciberseguridad.

Así que lo que tendremos que hacer ahora es ver si un enfoque multisectorial puede manejar los problemas de ciberseguridad en el futuro, así que habrá una especie de nuevo campo de batalla. Esencialmente, el enfoque multisectorial ha tenido éxito y es victorioso con respecto a los nombres y números y la infraestructura de Internet, pero ¿qué ocurre con los otros temas de ciberseguridad, conducta en Internet, etc.?

Así que pienso que mirando hacia adelante, observaría con mucho cuidado cómo se está manejando la ciberseguridad y la relación entre el multisectorialismo y este tipo de cuestiones de seguridad que están, como mencionaremos cuando hablemos de fragmentación, amenazando con volver al marco estatal nacional.

MATTHEW SHEARS:

Gracias, Milton. Voy a pasar a Lousewies y Markus a continuación, porque lamentablemente, tienen que irse a las 19:00 pero la misma pregunta, Lousewies. ¿Cómo ve la transición que configura el entorno inmediato y un poco más adelante? Gracias.

LOUSEWIES VAN DER LAAN: Muchas gracias, y gracias por la invitación, y quiero pedir disculpas de antemano porque los miembros de la Junta

Directiva aquí tienen que retirarse en realidad tres minutos antes de las siete porque tenemos que tomar un autobús, pero nuestro maravilloso equipo de participación gubernamental se quedará aquí. Así que realmente espero con ansias escuchar el debate y los resultados y lo que la gente diga. Y también, esto es algo... es genial que hayan empezado de esta manera, y especialmente con estas preguntas, pero estoy de acuerdo, por supuesto, con Milton que es demasiado pronto para saber, y tenemos que seguir viendo lo que ocurre en estos seis meses a partir de ahora, el próximo año, etcétera. Así que va a ser un proceso continuo.

Por lo tanto, quiero ir a la pregunta de, ustedes saben, ¿cuáles son... cuáles son los roles ahora? ¿Cuáles son, en mi opinión, las cosas más importantes? Y me gustaría dejar claro que no estoy aquí representando a la Junta Directiva ni a nadie. Así que Markus Kummer, que está sentado por allí es el presidente del Grupo de Trabajo de la Junta Directiva sobre Gobernanza de Internet, algo... un proceso que continúa en la Junta Directiva, por lo que discutimos estos temas en profundidad. Pero quiero compartir mi experiencia personal porque formo parte de la Junta Directiva tan sólo hace un año, y para mí, todo en la ICANN era completamente nuevo.

Y entonces creo que he hecho esa transición que muchos gobiernos realmente no hacen, porque hay un grupo muy

pequeño de personas, muchas de ellas en el GAC, que realmente comprenden el modelo multisectorial y comprenden los detalles técnicos. Pero hay miles, millones de personas que están con el gobierno, en el gobierno para quienes todavía es totalmente nuevo. Y entiendo de dónde vienen porque yo estaba allí el año pasado y todavía estoy aprendiendo, aprendiendo todos los días.

Así que creo que hay dos cosas realmente importantes en el período venidero. La primera es que tenemos que hacer que la responsabilidad funcione. Este es un gran compromiso para todos nosotros porque pienso que habrá aquellos que, cuando haya una falla en este sistema con el cual ahora todos estamos de acuerdo, usarán eso como una excusa para decir, miren, no está funcionando. Tenemos que lograr que las cosas avancen. Tenemos que intervenir.

Así que esta es una gran responsabilidad y va a ser así durante mucho tiempo. Y es una responsabilidad que está en todos nosotros y nunca dejará de estarlo.

En segundo lugar, creo que es muy importante seguir construyendo puentes. Puentes entre lo que he llegado a llamar, como, el planeta Internet y el planeta Política o el planeta, ya saben, Gobierno. En realidad son mundos muy, muy diferentes. Y el hecho de que se reúnan aquí, porque el GAC se

encuentra aquí y los conocemos y les hablamos y comprenden las cuestiones, no quiere decir que entonces los gobiernos que se reúnen en otros lugares también entiendan estas cuestiones.

Así que construir puentes, aprender el idioma del otro, tratar de seguir respetando las diferentes responsabilidades que tenemos es algo sumamente importante.

Y una de las cosas que he notado, y luego concluiré, es que a veces pienso que la gente subestima que los gobiernos puedan legislar Internet si quieren. La fragmentación es... es tan sólo un ejemplo. Pero los políticos y los gobiernos están bajo la presión extrema de sus votantes, de sus unidades constitutivas para solucionar todos los problemas en el mundo: crimen, terrorismo, pobreza, cualquier cosa que puedan imaginar.

Muchas de estas cosas están sucediendo en Internet. Entonces la gente dice, bueno, ¿pueden solucionarlo? Y piensan que pueden solucionarlo haciendo algo a Internet, en lugar de hacerlo en Internet.

Y mi temor siempre es que si ustedes, los técnicos, la comunidad técnica, las personas que realmente entienden cómo funcionan estas cosas, no ayudan a los gobiernos a encontrar las soluciones para, como ustedes decían, la ciberseguridad y otros asuntos, para arreglarlo de una forma muy precisa con un destornillador pequeño, entonces ellos tomarán un martillo y

comenzarán a intentar arreglar el problema de una manera que va a ser problemática a largo plazo.

Así que pienso que esos son los temas clave. Hagamos que la responsabilidad funcione y sigamos construyendo puentes entre esos dos mundos.

Gracias.

MATTHEW SHEARS: Gracias, Lousewies.

Markus.

MARKUS KUMMER: Gracias. Y también quisiera añadir mis disculpas por tener que irnos temprano. No hemos coordinado nuestra respuesta, Lousewies y yo, pero parece que realmente estamos en la misma sintonía.

Mis breves respuestas a las diversas preguntas, ¿ha cambiado la gobernanza de Internet después de la transición? Sí, es demasiado pronto para saber, pero sin embargo, podemos decir que uno de los principales problemas en la gobernanza de Internet fue el rol preponderante de un gobierno. El rol del gobierno de Estados Unidos fue visto por muchos como el principal problema en la gobernanza de Internet, y ahora con la

transición ese problema ha desaparecido. La forma en que se dará forma al debate es otra historia; pero sin embargo, es realmente algo importante en la historia de la gobernanza de Internet.

¿Y entonces qué fuerzas a nivel nacional, regional y global darán forma a Internet? Es evidente que los nuevos usuarios, los nuevos usuarios de Internet ya no son de Europa y América del Norte. Son del mundo en desarrollo. Son de África, de Asia. Y aportan nuevos idiomas, nuevas culturas, nuevas sensibilidades a Internet. Y eso claramente también dará forma al discurso sobre la gobernanza de Internet.

Y creo que también será un desafío para la ICANN tener eso en cuenta. Y siento que la comunidad de la ICANN es consciente de eso. Tenemos que tener en cuenta las diferentes culturas, los diferentes orígenes de los nuevos integrantes.

¿Se está fragmentando Internet? Bueno, vemos señales de eso, y hay pequeñas herramientas muy buenas que no cooperan con otras, es un elemento. Hay buenas aplicaciones para algunas personas. Internet es Facebook y eso es Internet. Realmente no tienen la experiencia completa de Internet. Lo dicen esencialmente en una aplicación. Y la calificación cero es una de los debates relacionados con eso y entiendo que ha sido un gran problema en la India.

Pero esto es algo, y también los cortafuegos que algunos países construyen alrededor de sus fronteras.

Pero esto ha sido una tensión subyacente desde el principio. Internet como tecnología sin fronteras choca con el sistema internacional que se construye alrededor de fronteras nacionales.

Pero obviamente para nosotros, el desafío es mantener Internet abierta e interoperable.

Y los roles y responsabilidades de las partes interesadas, son mucho más grandes ahora en el planeta ICANN ahora que estamos por nuestra cuenta. Ya no tenemos un respaldo de un gobierno muy poderoso para protegernos. Así que tenemos que demostrar que somos responsables y que hemos madurado. Y estoy totalmente de acuerdo con Lousewies en cuanto a la rendición de cuentas del sistema, la responsabilidad es de suma importancia.

Y por último, también estoy de acuerdo con Milton sobre los desafíos de seguridad. Y vemos que las Naciones Unidas, por ejemplo, se ocupa del primer comité, que normalmente no está en el radar de estos debates, pero hay un grupo gubernamental de expertos. Y eso es cualquier cosa menos multisectorial.

Y he oído que los suizos están organizando la próxima reunión de este grupo en Ginebra, y que estaban tratando de abrirla a la participación o interacción de múltiples partes interesadas, al menos parte de ella, pero no había ninguna nota de los otros expertos gubernamentales, así que organizarán un evento paralelo en un almuerzo donde puedan participar otras partes interesadas. Pero eso es tan sólo una ilustración para ver. No es sólo Kumbayá, el modelo de múltiples partes interesadas ha triunfado. Existen otras fuerzas y especialmente cuando se trata de seguridad. Los gobiernos tienden a preferir estar entre ellos mismos.

Y yo diría... mi argumento siempre es ser abierto, invitar a las partes interesadas, ser transparente sobre lo que se está haciendo, y esa es la mejor medida de confianza también en esta área.

MATTHEW SHEARS: Gracias, Markus.

Patrik, ¿desea intervenir?

PATRIK FALTSTROM: Creo que los puntos que se han planteado son los correctos. Y específicamente, me gusta lo que dijo Markus, que ahora hemos madurado. Pedimos las llaves del automóvil, nos dieron las

llaves del automóvil y ahora tenemos que demostrar que no nos salimos de la carretera.

Existen algunas reglas por exceso de velocidad y de no atropellar a otras personas y conducir a la derecha o del lado incorrecto de la carretera y otro tipo de acuerdos que incluyen de todo, desde la legislación hasta las normas, pero asegúrense de no caerse y que los adultos vengan y nos quiten las llaves otra vez.

Así que me gusta esa analogía de Markus. Por lo tanto, creo... realmente, realmente espero que la transición en la que ahora estamos entrando como en la siguiente fase, no se convierta, en cambio, en una resaca. Tenemos que demostrar que somos... que hablábamos en serio, que somos usuarios respetivos de Internet y que podemos cuidarla. Porque lo que hemos visto, afirmo, desde que iniciamos la desregulación de las telecomunicaciones, es que hay una brecha entre la legislación y las normas. Y cuando logramos reunir Internet con la utilización, y con eso me refiero a la utilización del tipo de proceso físico de digitalizar la información o material o cualquier cosa, y luego Internet que hace posible mover esos datos por ahí, esas dos fuerzas juntas, sostengo, es una de las cosas más importantes desde que se inventó el tipo de motor a vapor.

Y eso significa que las normas que estamos utilizando y las brechas entre las normas y la legislación han aumentado. Que junto con nosotros que pasamos de una legislación, lo que sea, un sistema de comunicación de telecomunicaciones basado en el monopolio y controlado por el gobierno a una evolución impulsada por las fuerzas del mercado, es una gran cantidad de cambios al mismo tiempo. Así que no me sorprende que haya estrés.

MATTHEW SHEARS: Gracias, Patrik.

Renata, ¿desea intervenir?

RENATA AQUINO RIBEIRO: Hola, sí. Es interesante que este año posterior a la transición de la ICANN sea el mismo año que el comienzo de los próximos diez años del IGF. Y para nosotros en Latinoamérica, fue mucho más dramático de lo que Milton recordó aquí, porque estábamos en LACNIC, y Elise Gerich estaba allí y teníamos toda una fiesta planificada para celebrar la transición. Y luego llegó el juez de las noticias de Texas.

Y nosotros tuvimos que... estábamos mirando diez o más cajas de champaña y esperando para ver si la transición aguantaría o no. Así que cuando finalmente se confirmó, recuerdo que hubo

una gran ronda de aplausos y todo el mundo se abrazaba y celebraba. Y no sé cómo ni por qué, pero esta noticia se llegó registrar en la wiki... el poster de ICANNWiki. Si tuvieron la oportunidad de ver el cartel de ICANNWiki, hay un párrafo allí con este momento emocionante para América Latina.

Y si bien había mucha fraternidad en el aire, también pudimos sentir la responsabilidad. Así que me abstendría definitivamente de la idea de rendición de cuentas y responsabilidad de la comunidad.

Entonces, cómo... cómo funciona eso ahora que tenemos esta nueva organización donde a cada paso tenemos que pensar en cómo reaccionará la comunidad y cómo se articula la comunidad en sí misma. Este fue también el primer año en el IGF global que tuvimos el trabajo temático entre sesiones, los BPF y las sesiones de organización de coaliciones dinámicas. Y en el caso de los BPF específicamente, cuando se debate a nivel nacional, regional y global, este fue el primer año en el cual tuvimos un debate sobre... el género del BPF y el acceso ocurrió al mismo tiempo en el IGF de LAC y en el IGF regional de Asia Pacífico. Y ese debate se originó en el IGF de Brasil. Definitivamente, esos vínculos... esa articulación en una red global se hace mucho más fácil en este nuevo mundo posterior a la transición pero también hay mucha más responsabilidad para la comunidad.

Y cuando uno piensa en la fragmentación de Internet, la llamada, me encanta el término, "red fragmentada" (splinter net), no es... no creo que vayamos a tener un trabajo importante que entre si tuviéramos todos esos fragmentos que no se unen. Así que una de las cosas más interesantes es que el sur global está ahora organizado principalmente a través de redes de mensajería móvil. Hay mucho que se hace en la mensajería móvil, y nada de esto se tiene en cuenta en, por ejemplo, los formatos de procesos de desarrollo de políticas. En parte de nuestro colectivo de investigación que inició un libro sobre el IGF en 2015, soy de la región del IGF 2015 por lo que decidí... una de las razones por las que decidí estar más involucrado. Y empezamos el libro allí, y ahora estamos lanzando el libro justo después de la ICANN. Y lo hicimos todo desde mensajería móvil.

Así que percibo que esto es lo que ocurre, tenemos que reunir a la comunidad, a toda la comunidad, en este mundo posterior a la transición.

MATTHEWS SHEARS:

Gracias, Renata. Voy a saltar aquí antes de pasar a Olivier y simplemente relataré una historia personal de la transición. Así que entré en la ICANN para trabajar en la transición. Estaba en... los dos grupos de trabajo sobre la transición de IANA y la responsabilidad de la ICANN. Y como ustedes saben, hubo una

enorme cantidad de trabajo para muchos de nosotros en esta mesa y en esta audiencia. Lo único que mis hijos me preguntarían es: ¿qué haces en esta llamada tan tarde en la noche?, ¿qué estás haciendo en esta llamada tan temprano en la mañana? y todo este tipo de... estoy tratando de... trabajar en si la transición, y que era imposible de explicar lo que era la transición. Así que cuando llegamos al final del juego, como Milton lo describió, y, ya saben, tenemos este juez en Texas el viernes, creo que fue, antes o lo que sea, y llegamos al día real de la transición, me desperté esa mañana, bajé las escaleras, un poco de un suspiro de alivio que, ya saben, Internet estaba... ustedes podían encenderlo y todavía estaba allí. Me dirigí hacia mis hijos y les pregunté: ¿han notado algo diferente... cualquier cosa diferente? No, no, no. Ah, bien, hemos hecho la transición. Ah, bien. Y esa reacción fue exactamente lo que nos esforzamos por lograr a lo largo de esos dos años. Ah, bien, hemos hecho la transición. Genial. Todo está funcionando como de costumbre. Y eso es... creo que felicitaciones para la comunidad por hacer que eso suceda.

Así que un tipo de celebración diferente a la de ustedes con cajas de champaña, pero aún una pequeña celebración silenciosa por dentro porque nada había cambiado realmente. De todos modos, le cedo la palabra, Olivier.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Sí. Gracias, Sr. Presidente. Les habla Olivier Crepin-Leblond.

Y es gracioso porque a menudo oigo mencionar a la transición de IANA y realmente, ¿hubo realmente una transición de la IANA? No. En sentido estricto, las funciones de la IANA no han cambiado. Siguen siendo las mismas. Todavía son... tienen la misma calidad de servicio, y de hecho, para los usuarios finales por ahí, no debería haber ningún cambio... cualquier diferencia en absoluto entre el antes y el después. Estamos considerando la transición de la custodia de la IANA. Y ahí es donde creo que lo que Markus dijo fue otra idea interesante pensando que bien, hasta ahora hemos tenido un solo gobierno con armas nucleares que sería capaz de intervenir si algo le pasaba a la IANA, a la ICANN, a todo este modelo de múltiples partes interesadas que tenemos aquí. Y sin embargo, por lo que me parece, no hay ningún cambio. Es un poco como (hablando en un idioma que no sea el inglés) cuanto más cambia, más es lo mismo.

En 2012, vimos este enfrentamiento en la Conferencia Mundial de Telecomunicaciones Internacionales donde tuvimos un conflicto... supongo que fue un conflicto, entre el modelo multilateral por un lado y el modelo de múltiples partes interesadas por el otro. Entonces las cosas se enlentecieron un poco, y tuvimos estas pequeñas escaramuzas, supongo tal vez por aquí y allá. Hasta hace poco, la Asamblea Mundial de

Normalización de las Telecomunicaciones que tuvo lugar recién la semana pasada en Hammamet, en Túnez, que debemos recordar, las normas de las telecomunicaciones, estas son sólo cuestiones técnicas. Se supone que estas son normas técnicas. No tiene nada de política. Y luego de repente nos sorprendió el... los debates que tuvieron lugar allí en torno al artículo... ¿fue el artículo 47?... asamblea... resolución 47 de la asamblea de normalización y que se refiere a los nombres de dominio.

Ahora, ¿por qué vino esto aquí? ¿Eso estaba conectado de alguna manera con la transición, con la percepción de que tal vez ahora la ICANN no tiene este gran gobierno detrás y ahora es el momento de intentar ir y obtener otra vez todo el Sistema de Nombres de Dominio y todo lo que básicamente pertenece a la los identificadores de Internet y pasar del modelo de múltiples partes interesadas a un modelo multilateral? No lo sé, pero creo que en los próximos años una de las cosas que ha cambiado es que no existe más la percepción de que un gran gobierno está detrás de nosotros. Así que tendremos que demostrar que esta comunidad funciona, que funciona bien, que el modelo de múltiples partes interesadas funciona bien y supongo que tendremos que pelear nuestras batallas con nuestros aliados habituales y con aquellos países que apoyen el modelo de múltiples partes interesadas. Y espero que uno de los desafíos que tenemos en nuestro plato, que es lograr que más países se

adhieran a este modelo, es un desafío que estamos listos para enfrentar y, básicamente, desplegarlos y llegar a alcanzar estos países, llegar a esos gobiernos, llegar a las comunidades reales que a menudo piensan que un gobierno es el gobierno de último recurso, si se quiere. Confían en que nuestro gobierno realmente haga cosas que el sector privado no está haciendo.

Así que tal vez si eso es un cambio, eso es lo que tenemos... tenemos que pensar. Sé que algunas personas piensan: bien, no es realmente la ICANN... el trabajo de la ICANN salir por ahí e involucrarse en la gobernanza de Internet. Bueno, sí lo es. Es nuestro entorno inmediato. Es de donde provendrán las amenazas. Y no son sólo amenazas para las funciones de la ICANN, sino también amenazas al modelo con el que operamos, el modelo de múltiples partes interesadas. Y es por eso que tenemos que estar muy alertas.

MATTHEW SHEARS:

Gracias, Olivier. Jimson, a continuación, me voy a dirigir a usted y luego seguiremos con Nigel. Así que teniendo en cuenta lo que hemos estado hablando, después de la transición ¿cómo cambiará el mundo, si es que cambia en absoluto? Tal vez nos pueda dar una dimensión regional y nacional también. ¿Qué...? ¿Estamos sintiendo algo todavía y qué podríamos sentir por esta transición en un par de años?

JIMSON OLUFUYE:

Gracias, Presidente. Bueno, permítanme decir primero que me gustaría cortar y pegar la sesión de Olivier en términos de estar alerta y un mayor compromiso después de la transición. Nuevamente, mi nombre es Jimson Olufuye. Mi trabajo habitual es la gestión de una empresa de TI en Abuja, Nigeria, actualmente. Es miembro de la Alianza Africana de Tecnologías de la Información y la Comunicación, que es una alianza de asociaciones de TIC, empresas en África. Comenzamos unos seis... una empresa con una membresía de seis países, y ahora tenemos una membresía de 27 países.

Somos miembros de la unidad constitutiva de negocios de la ICANN y también estamos en la Cámara de Comercio Internacional. La acción empresarial forma parte de la sociedad de la información. Nosotros... nuestro producto de IG, si me permiten decirlo, necesitan participar, es decir, el sector privado de África necesita participar en la conversación. Y permítanme decir también que tengo el privilegio de ser uno de los cinco miembros empresariales del grupo de trabajo, la CSTD, que es el Grupo de Trabajo sobre Cooperación Mejorada de la Comisión de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo de las Naciones Unidas.

Este grupo de trabajo emana de la necesidad de abordar algunas cuestiones de IG, por así decirlo, una cooperación mejorada. Pero antes de eso, permítanme hablar de que empecé con la CMSI de 2003 y la de 2005 se convocó en parte para hablar de la cuestión de la infraestructura de información crítica o lo que la ICANN hace. Y ha sido una de las principales cuestiones de contienda, y desde que ese IGF se produjo, el IGF y también la segunda cadena que es la cooperación mejorada.

Bueno, el IGF ha estado funcionando, es un foro de múltiples partes interesadas en el que todos los interesados pueden escuchar la opinión, pueden volver a casa con un montón de lecciones y replicar el mismo enfoque para abordar las cuestiones domésticas, nacionales y regionales. Y esto ha sido muy beneficioso para nosotros en Nigeria, porque ahora hay mucha participación constructiva a nivel nacional y eso se ha integrado en un nivel subregional a través del cual debatimos temas como el cibercrimen, la ciberseguridad, las cuestiones de privacidad, la libertad de expresión en línea y lo que sea.

Cuando llegó al efecto de la transición de la custodia, apoyé a Suna (fonética) porque era realmente un gran tema. Pero también me sorprendió que, como Milton dijo, fuera así. Simplemente pasó. Fue un gran tema para nosotros porque hablamos mucho sobre ello y mucha gente dijo que no, que no va a suceder. En África, dijeron que no, no se puede confiar en

EE.UU., no puede suceder. Así que finalmente dije, sucedió. Ellos dijeron, no, hay una trampa, hay algo. Dije, simplemente sucedió. ¿De Verdad? Así que es un gran tema. Por lo tanto, es un gran problema que ahora mismo mucha confianza repose en la unidad constitutiva de negocios o en la comunidad empresarial para involucrar a otro gobierno de las partes interesadas. Y eso es tan sólo un detalle.

Tuvimos una cumbre hace dos semanas o hace tres semanas en Namibia y vimos el compromiso del gobierno y del sector privado y generalmente es algo que beneficiaría a la comunidad. Así que la idea es reunir todos los aportes de todas las partes interesadas para que podamos mejorar el nivel de vida de las personas. Así que desde África es una perspectiva muy importante. Es importante que mantengamos este enfoque de múltiples partes interesadas ascendente y en pie de igualdad.

Así que no veo mucha fragmentación que vaya a ocurrir porque se trata de un asunto de negocios. Queremos transportar, informar, comunicar, intercambiar ideas, así que necesitamos interoperar, básicamente. Así que es un asunto de negocios. Y la justificación del negocio, no creo que la fragmentación en esa medida suceda para dejar gente afuera.

Así que simplemente tenemos que participar. Como dijo Olivier, tenemos que estar alertas. Es necesario aumentar la creación

de capacidades. El gobierno es uno de nosotros, ellos son parte de nosotros, así que ellos quieren avanzar en proporcionar una buena gobernanza. Por lo tanto, no se deja para aquellos que ya están maduros como la ICANN para que proporcionen más recursos, participen de manera más constructiva como las cuestiones de cumplimiento y las personas encargadas de la aplicación de la ley. Ustedes no necesitan simplemente poner el sitio web y decir que está allí. Tienen que acudir a ellos. ¿Bien? Ustedes necesitan contactarlos para que esto esté disponible. Cuando ellos sepan que está disponible, puedo asegurarles que mi gente de África en su mayoría... la solución está aquí, así que trabajemos con ella.

Por lo tanto, debemos apoyar el enfoque de múltiples partes interesadas. Cada uno de nosotros tiene que hablar sobre que es un gran negocio en realidad y celebrémoslo realmente y empujemos hacia adelante el modelo que vemos funcionando en la ICANN. Gracias.

MATTHEW SHEARS:

Gracias, Jimson. Así que tanto usted como Nigel, si entendí correctamente, son miembros del Grupo de Trabajo sobre Cooperación Mejorada, y eso es una especie de código para dónde... cuál es el rol de los gobiernos en la gobernanza de Internet.

Este proceso se estaba llevando a cabo antes de la transición y ahora continúa después de la transición. Así que de alguna manera, lo que Olivier estaba diciendo es absolutamente correcto, que hay algunas cosas que simplemente no cambian, ¿verdad?

Así que tal vez sólo pueda comentar sobre dónde piensa que va el Grupo de Trabajo sobre Cooperación Mejorada, porque claramente un tema continuo es el rol de los gobiernos en el espacio de Internet, ¿verdad?

JIMSON OLUFUYE:

Sí. Excelentes comentarios.

No olvidemos que hemos recorrido un largo camino. Hemos logrado avances significativos. Aquí estamos en la hermosa e increíble India y el Grupo de Trabajo sobre Cooperación Mejorada conocemos la posición de la India sobre estos temas y hemos avanzado. Conocemos la posición de la República Islámica de Irán sobre el tema y vinieron aquí y todos vemos cuán valioso fue el aporte del Sr. Arasteh. Es muy valioso. Así que estamos logrando avances significativos. Por lo tanto, simplemente necesitamos mantener la conversación. Aquellos que aún no están en este foro, sabemos que algunos aún no están en este foro para ver realmente el beneficio de este compromiso colectivo. Tienen que venir a verlo funcionar. Y

esto es en beneficio de su gente. Por lo tanto... y al discutir la cuestión de la cooperación mejorada, creo que debemos cooperar más a nivel local, a nivel subregional y a nivel regional, ya sea en África o América Latina o Asia, así que... para la creación de capacidades y para el intercambio de recursos y para el intercambio de información para abordar cuestiones sociales e internas.

Así que tenemos que mantener la conversación viva y tenemos que presentar nuestro caso como lo hemos estado haciendo y hemos estado progresando. Gracias.

MATTHEW SHEARS:

Gracias, Jimson. Pasaremos al segundo apartado y me gustaría cederle la palabra a Nigel ahora.

Nigel, tiene el oído al suelo en Ginebra y en otros lugares. Tiene una buena percepción de donde vienen estas diversas presiones, así que... ¿cuál es su percepción en términos de fuerzas que podrían dar forma a Internet y a la gobernanza de Internet después de la transición?

NIGEL HICKSON:

Sí. Muchísimas gracias. Y seré muy breve.

Así que, sí, soy Nigel Hickson. Trabajo en el equipo de participación gubernamental con Tarek Kamel y Anne-Rachel en Ginebra.

Creo que es justo decir que los gobiernos siempre han tenido un rol y siempre se percibe que tienen un rol y volvemos obviamente a la CMSI, como se ha mencionado. Y creo que como mencionaron Olivier y Lousewies, la percepción de los gobiernos ha cambiado de vez en cuando, y en los últimos años se ha vuelto mucho más fuerte en términos de la agenda de gobernanza de Internet.

Muy claramente, antes de que tuviera lugar la CMSI, era muy difícil lograr que los gobiernos se concentraran en Internet. Si les hubieran preguntado si querían una política de Internet en términos de cualquier parámetro técnico, probablemente les hubieran dicho que realmente no tenían... un interés de ese tipo.

Pero ahora, debido a las cuestiones que Lousewies añadió... planteó, y Olivier también mencionó, en términos de ciberseguridad, en términos de privacidad, en términos de jurisdicción, en términos de fraude, en términos de abuso infantil, etcétera, los gobiernos deben reaccionar ante las presiones a las que están sometidos, por así decirlo, hacer algo al respecto.

Y por lo tanto, los gobiernos con los que interactuamos, los gobiernos que encontramos en las organizaciones gubernamentales internacionales están mucho mejor informados y comprenden mucho más los problemas. Pero, por supuesto, también carecen de los recursos suficientes. Sólo tienen tanta capacidad. Y creo que, hasta cierto punto, subraya lo que vimos en la AMNT, como mencionó Olivier, la semana pasada.

Hubo una propuesta, si se quiere, que algunos gobiernos presentaron para debatir temas como nombres geográficos, nombres nacionales, nombres de países, en los diversos grupos de estudio de la UIT.

Ahora, alrededor de la mesa aquí y en la sala, ustedes dirán: "Bueno, estos son los nombres que hemos estado discutiendo aquí toda esta semana. Estos son los nombres que el GAC está aconsejando a la Junta Directiva para que la Junta Directiva apruebe una resolución sobre la que todos seguimos discutiendo".

Sí, desde luego. Pero para algunos gobiernos, les resulta mucho más fácil debatir estos temas en la UIT y tal vez en las Naciones Unidas, como vemos en los diversos comités, que tal vez hacerlo en la... en la ICANN.

Y eso es un desafío para nosotros. Es un desafío en términos de establecer contactos, participar, crear capacidades, como otros han dicho, y no tenemos que repasar esas cuestiones.

El Foro de Gobernanza de Internet, por supuesto, es una organización dinámica increíblemente importante que puede, en cierto modo, tender un puente sobre algunas de estas brechas, en cuanto a que las personas se sientan como en casa cuando vayan al Foro de Gobernanza de Internet. Es muy, muy abierto. No está estructurado en el mismo sentido que algunas otras organizaciones. Y esperamos que las discusiones también puedan tener lugar allí, y sabemos que tenemos un representante de México, Yolanda, que nos va a contar un poco acerca de este importante foro que se realizará en México más adelante este año.

Así que, lo que quiero decir, simplemente... tan sólo para concluir, en términos de la agenda de gobernanza de Internet, digo, que continúa. Tal vez va en ciclos. Algunos años son más ajetreados que otros. Pero nunca se puede decir que este año va a ser el último año, por así decirlo, en términos de la agenda de la UIT.

La reunión plenipotenciaria, cuando se toman las decisiones importantes, no se realizará hasta el año 2018, cerca de dos

años a partir de ahora, pero la preparación será... se iniciará en breve.

Tenemos, obviamente, el Foro de Gobernanza de Internet. Tenemos el grupo de expertos del gobierno al cual se ha aludido y que se reunirá en... en Ginebra. Y por supuesto, está el trabajo sobre la cooperación mejorada. Hay esta sensación de algunos gobiernos de que su... si se quiere, su legítimo derecho a tomar decisiones de políticas públicas a través de Internet, no tienen un lugar para hacerlo, y esto es... esto es algo que tenemos que debatir. Nosotros... creemos que... lo proporcionamos aquí en la ICANN en relación a la misión de la ICANN, pero en otras áreas hay algunas inquietudes. Muchas gracias por la oportunidad.

MATTHEW SHEARS:

Gracias, Nigel. Lo que quiero hacer ahora es en realidad pasar al tercer apartado, que es, es la fragmentación de Internet, y si es así, ¿cómo podemos preservar la Internet abierta?

Tres miembros de nuestra comunidad, Bill Drake, Wolfgang Kleinwachter, que está en la sala de Adobe y Vint Cerf, son los autores de un ensayo para el Foro Económico Mundial a principios de año sobre la fragmentación de Internet, y esto vuelve a la cuestión de ¿qué es lo que ocurre a nivel arquitectónico, a nivel de... nivel técnico y qué está ocurriendo a nivel gubernamental y qué está ocurriendo a nivel comercial

que pueda, de cualquier forma, ya sea a través de cuestiones técnicas o mediante la normalización o por medio de la política, realmente socavar o amenazar la Internet abierta?

Y ese ensayo está disponible y es una buena lectura, y si Wolfgang tiene algún comentario que desee realizar, debería... nos debería avisar.

Pero esto es algo que han mencionado un par de personas en el panel. Existen estas otras presiones. Tenemos un modelo de múltiples partes interesadas que se ha demostrado que funciona, pero existen estos otros tipos de presiones del mundo real, si se quiere, que están por ahí, y así que es un documento sobre la fragmentación de Internet que vale la pena leer.

Existen, por supuesto, diferentes puntos de vista sobre la fragmentación, y voy a recurrir a Milton ahora para dejarlo hablar un poco acerca de su perspectiva sobre la fragmentación y qué tipo de presiones ejercen sobre la Internet abierta.

MILTON MUELLER:

Sí. Gracias, Matt.

Creo que el problema de la fragmentación es algo sobre lo que he estado investigando y escribiendo en los últimos tiempos, y quiero volver a conceptualizar esa cuestión.

Creo que la palabra "fragmentación", sobre todo cuando se está hablando de formas técnicas, económicas y varias formas de fragmentación política y legal, ha llegado a ser tan inclusiva con diferentes tipos de fenómenos que probablemente no resulte útil hablar de la fragmentación a menos que se limite a una cuestión en concreto.

Por ejemplo, para darles una reducción al absurdo del debate de la fragmentación, he oído decir ahora que la brecha digital es un ejemplo de la fragmentación. Eso significaría que todos nos estamos fragmentando cada vez menos porque, por supuesto, tenemos algunos varios miles de millones de personas conectadas ahora, mientras que cuando se inició Internet, tan sólo eran, ya saben, unos pocos cientos. Así que ¿por qué nos estamos preocupando por la fragmentación?

He oído que otras personas dicen que la fragmentación significa que las personas hablan diferentes idiomas. Bueno, esto no tiene que ver con Internet; esto tiene que ver con las diferencias en la cultura.

Entonces, ¿qué podemos decir que resulte útil sobre la denominada fragmentación?

Creo que en el centro de este problema se encuentra un tema muy profundo, muy fundamental de gobernanza de Internet, y es lo que yo llamo alineación, que es el intento de hacer que el

ciberspacio, que es global, encaje en las jurisdicciones territoriales nacionales. La mayor parte de lo que estamos hablando cuando hablamos de las tendencias actuales hacia la denominada fragmentación se trata de intentos de los gobiernos por ejercer la autoridad a través de Internet de una manera que imponga jurisdicciones territoriales sobre la misma.

Un ejemplo de ello es la localización de los datos. ¿Bien? La localización no está relacionada con la fragmentación. Los datos todavía son accesibles. Están allí. Es sólo que están forzando a alguien para que lo ponga en una región geográfica en particular para que legalmente se pueda obtener acceso a ella.

Hablemos de una de las paradojas de la alineación. Tomemos el ejemplo del denominado derecho al olvido. Los franceses dicen, "Reconocemos este derecho y vamos a imponerlo a Google en nuestro territorio", y luego descubren, bueno, debido a que Internet es global, las personas que no usan google.fr pero utilizan google.com no tiene que reconocer esto, no están controlados por nuestra decisión de tener el derecho a ser olvidado.

Por lo tanto, ¿qué hace Francia? Intentan globalizar su jurisdicción.

Entonces, la alineación crea todo tipo de contradicciones. Francia desearía lograr que Google reconozca este derecho a desvincularse en todas partes del mundo, a pesar de que ellos no tienen la autoridad legítima.

Ahora, mi opinión en cuanto a la solución de esta cuestión es en realidad bastante radical en el sentido de que creo que tenemos que tomar lo que Nigel denominó "el legítimo derecho de los gobiernos de controlar Internet en su jurisdicción" y cuestionar eso y decir: "¿La soberanía tiene sentido alguno en el ciberespacio? ¿Los estados tienen soberanía en el ciberespacio o necesitamos nuevas instituciones como la ICANN que sean globales en autoridad para hacer frente a algunas de las cuestiones básicas de la gobernanza de Internet?"

Y lo voy a dejar por ahí, pero creo que la conclusión fundamental aquí es que no es como que la gente de Internet se está desconectando. En realidad, es todo lo contrario. Piensen en la Internet de las cosas. Nos estamos conectando cada vez más. Es por eso que algunas personas tienen tanto miedo y están tratando de hacer valer las diferentes formas de control que territorializan Internet.

MATTHEW SHEARS:

Gracias, Milton. Voy a ceder la palabra a Patrik en un segundo, pero... entonces, tan sólo para volver al apartado que acabamos

de comentar y la cuestión de que esto sea una fuerza a nivel nacional y regional, ¿cómo abordamos eso? ¿Cómo podemos...? aparte de cuestionar a los gobiernos acerca de su autoridad nacional sobre su espacio digital, qué... ¿cuál es el rol para el modelo de múltiples partes interesadas en esto? Quiero decir, ¿cómo podemos... cómo podemos poner eso en un primer plano?

MILTON MUELLER:

Bueno, eso es lo que realmente es el multisectorialismo. Algunas personas piensan que no se trata sólo de que se reúnan las diferentes partes interesadas, sino que eso ocurre a nivel nacional todo el tiempo. En cualquier tipo de democracia pluralista, existe el multisectorialismo.

Así que a nivel mundial, el multisectorialismo es una forma de crear los marcos institucionales para la gente haga política más allá de las fronteras nacionales, y entonces es lo que tenemos que hacer para hacer frente a estos problemas que amenazan con territorializar Internet.

Tenemos que llegar a las múltiples partes interesadas... es decir, transnacionales... marcos institucionales para solucionar problemas de gobernanza de Internet.

MATTHEW SHEARS: Tan sólo quería comentar a aquellos de ustedes que están en Adobe que hay algunas preguntas excelentes que formularon algunas de las personas que nos están siguiendo en línea y que definitivamente vale la pena estar muy atentos a eso. Patrik.

PATRIK FALTSTROM: Muchísimas gracias.

También he estado examinando la fragmentación y el problema de la fragmentación porque he estado muy interesado durante los últimos 20 o 30 años en el cambio de arquitectura de las telecomunicaciones que pasaron de ser silos verticales donde tenemos un canal de comunicación por aplicación a un modelo más horizontal con múltiples capas donde estamos reutilizando las capas subyacentes en la forma de lo que normalmente llamamos Internet, el protocolo IP y los protocolos de apoyo en el DNS.

Lo que... y luego, todos los diferentes tipos de aplicaciones encima de eso.

Ese modelo, desde mi punto de vista, ha generado un interés muy elevado por parte de fuerzas comerciales y fuerzas del mercado para garantizar que la comunicación funcione. Debe ser posible comunicarse.

Pero, por otra parte... y entonces esto es como que las fuerzas de la economía de mercado quieren que la red permanezca unida.

Por otro lado, si nos fijamos en las capas más altas, veo un mayor nivel de fragmentación, nuevamente, de vuelta a los silos.

Si nos fijamos en el correo electrónico, ustedes sabe que pueden comprar el cliente de correo electrónico que deseen y pueden... pueden enviarme correo electrónico, independientemente del cliente de correo electrónico que yo utilice.

Ese no es el caso con el chat. Ese no es el caso con el encendido y apagado de las lámparas. Ese no es el caso con casi cualquier cosa en la Internet de las cosas.

Así que, lamentablemente, veo que las fuerzas de economía de mercado tienen un mayor interés en la fragmentación de Internet en la forma de las capas superiores, pero tan sólo porque son también... desde el punto de vista de la economía de mercado, existe un interés en recabar datos sobre cuando las personas encienden y apagan las lámparas y qué temperatura tienen en casa y lo que marcan los medidores de electricidad. Todos quieren que la comunicación no sea directamente entre el interruptor de la luz y la lámpara, sino que desde el interruptor de la luz hacia algún servicio en la nube y luego de

vuelta hacia la lámpara, simplemente para que el servicio en la nube pueda recopilar datos, realizar grandes análisis de datos y venderlos.

Por lo tanto, los modelos de negocios para los servicios de hoy en día por encima de Internet están a favor de la fragmentación, pero para que la nube funcione, Internet debe permanecer unida.

Así que hemos aumentado una capa IP sólida en Internet, pero el aumento de la fragmentación en las capas superiores, y si hablamos de ensayos y de publicitarlos, de hecho, he escrito mi propio ensayo sobre este tema.

[Risas]

PATRIK FALTSTROM: Yo formaba parte del grupo de investigación conectado con el Instituto Oxford y Chatham House, nuestro programa de Internet, que presidía el ex primer ministro sueco Carl Bildt, y uno de los ensayos de investigación en ese grupo lo escribí sobre esto... sobre este tema. Gracias.

MATTHEW SHEARS: Entonces, ¿cómo abordamos estos temas? En su ensayo, ¿cuál fue su conclusión?

PATRIK FALTSTROM:

La conclusión es que las fuerzas de la economía de mercado no están interesadas en estándares abiertos. No están interesadas en la normalización. Quieren sus propias soluciones.

Y, por otro lado, cuando entrevisto a la gente y hablo con los gobiernos, hablo con el sector público o el sector privado en su proceso de contratación pública, creen que la economía de mercado está interesada en el uso de estándares abiertos.

Así que el primer paso es que las partes que creen que la economía de mercado está esencialmente utilizando estándares abiertos, despierten y comprendan que no, no lo está.

Así que empiezan a pedirlos. Ese es el primer paso.

No... no estoy... no veo ninguna legislación o nada que sea algo que realmente funcione. Pero veo, por ejemplo, diferentes procesos de contratación, que tenemos en el sector de la salud y de las TIC, que en realidad deberíamos asegurarnos de que cuando una persona esté en realidad procurando mecanismos de comunicación, por ejemplo, sistemas de rayos X, o lo que sea, utilicen estándares lo más abiertos posible. Esa es la única manera de acabar con eso.

Necesitamos aumentar el empujón... elevar el nivel en el que estamos pasando de... perdón... la capa de la arquitectura en la

cual dejamos las normas y utilizamos soluciones patentadas que se han hundido. Necesitamos darle un empujón de nuevo. Y eso es algo que sólo podemos hacer en realidad utilizando las fuerzas de la economía de mercado, lo que significa ser mejores en poner requisitos cuando compramos cosas.

MATTHEW SHEARS: Gracias, Patrik. Toda una nueva dimensión de fuerzas que están dando forma a Internet.

Sé que desea comentar sobre eso Olivier. Y luego tal vez Milton.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Sí. Gracias, Matthew.

Y en realidad es algo muy parecido a lo que Patrik estaba diciendo aquí.

Seguimos pensando, bueno, ¿cómo podemos preservar la Internet abierta? ¿Qué podemos hacer para continuar con el modelo que apoyamos?

Se nos olvida que Internet es en realidad tan sólo una red de personas. Las personas son las que han hecho que Internet sea diferente de cualquier otra red informática que había antes. Había una gran cantidad de redes privadas por ahí antes de que Internet se convirtiera en lo que es. Y el hecho mismo de que las

personas trajeron a más personas a Internet, y usuarios, esto trajo servicios. Esto trajo más... más personas que entraban. Nosotros no hicimos que Internet evolucione en un modelo de America Online, en el que había un sistema muy cerrado, control centralizado, etcétera.

Así que cuando nos fijamos en la Internet abierta que vemos hoy en día, a un usuario final realmente no le importa si esa Internet está fragmentada o no. Lo que quieren es tener los servicios que ellos quieren que vengan a ellos. Quieren tener esa opción. Quieren ser capaces de ir a donde quieren ir, no donde alguien les dice que vayan. Y aquí es donde realmente deberíamos estar pensando en el usuario final. Porque los usuarios finales son los que en última instancia decidirán si Internet será fragmentada o no será fragmentada.

Si hacemos que nuestra oferta de productos sea como una Internet no fragmentada que sea atractiva para un usuario final, creo firmemente que en ese momento Internet seguirá sin fragmentarse. Ya hemos tenido intentos en el pasado en los primeros días, Internet estaba compuesta por muchas redes pequeñas diferentes que tenían sus propios servicios privados, por un lado, y luego ese pequeño puente para Internet como una especie de cuestión secundaria. Vimos que la oferta de Internet abierta fue la que ganó realmente. Así que eso es una cosa.

Tengo inquietudes, por supuesto, porque ustedes ven que algunas empresas son absolutamente enormes. Tienen... son cuasimonopolios que hay por ahí. Pero todavía estamos en etapas muy iniciales. Y, saben, el próximo, inserte su nombre de unicornio, está a la vuelta de la esquina. Y nosotros... ustedes saben, tenemos la tendencia a pensar siempre, bueno, eso es ahora todo lo que tenía que inventarse se ha inventado hasta la fecha; no podemos ir más allá. Pero, de hecho, veremos una gran cantidad de cambios. Y no me preocupa demasiado la fragmentación de la red. Ni bien impacte negativamente en los usuarios, habrá una gran presión para reunir todo de nuevo.

MATTHEW SHEARS:

Gracias, Olivier.

Milton, ¿Desea entrar? Y luego le cederé la palabra a Jimson.

MILTON MUELLER:

Bien. Creo que Patrik y yo tenemos un enfoque fundamental diferente para la cuestión de la denominada fragmentación. Una vez más, hice hincapié en la alineación. Él está mirando en realidad la capa de aplicación, ¿de acuerdo? Lo cual no es en realidad una cuestión de gobernanza de Internet. Es una diferente... es sobre todo una cuestión de política económica.

Ninguno de nosotros puede negar que la capa de Internet, el TCP/IP, la tercera capa, la capa de red, eso es la mitad del reloj de arena, todo pasa por eso. Esa compatibilidad es tan valiosa que nadie va estar dispuesto a abandonarla, a excepción de algún tipo de un gobierno que tal vez quiera censurar y controlar todo.

Así que al... tan sólo para dar un ejemplo de por qué no estoy preocupado por la fragmentación en la capa de aplicación, él estaba usando el ejemplo de los chats, ¿cierto? Ustedes tienen WhatsApp. Al igual que en mi teléfono aquí, tengo Skype, Telegram y WhatsApp. Y puede que con el tiempo instale WeChat para algunos de mis amigos chinos.

Ahora, ¿es eso un gran problema? No, porque básicamente no tiene costo para mí tener versiones duplicadas de estos chats. Y es compatible en el sentido de que acaban de duplicar un software en una única plataforma y se pueden comunicar con todas estas personas.

Y cuando las personas convergen en una única plataforma en la capa de aplicación, a veces se preocupan por el monopolio, como Facebook y Google.

Así que esos son temas interesantes. Esas son cuestiones de política de Internet. Pero no son realmente cuestiones globales de gobernanza de Internet, porque no están relacionados con la

capa real de Internet. Están más en el... tipo de capa de la regulación económica, antimonopólica, ese tipo de cosas.

MATTHEW SHEARS: Así que esta es un área en la cual usted difiere significativamente del ensayo del Foro Económico Mundial, donde se habla de la fragmentación comercial.

Jimson.

JIMSON OLUFUYE: Sí. Gracias, Matt.

En realidad mencioné anteriormente que es el negocio inicial. Basado en el modelo de negocios, usted podría decidir si quiero acceder a este mercado o no, o si quiero proporcionar este servicio o no.

Pero, como dijo Milton, cuando se trata de esa capa técnica, bueno, es parte de los intereses comerciales o de los intereses de la mayoría de los países que deba haber interoperabilidad.

Pero la verdadera inquietud por la fragmentación, para mí, es la DOA... que involucra el fenómeno de la DOA, en el que tenemos algunos países solos tratando de controlar o manejar los servidores de la DOA, arquitectura de objetos digitales. Así que

esa es una de las principales preocupaciones. Y creo que deberíamos centrarnos más en eso.

Si un país dice, está bien, quiero bloquear un servicio en particular, bueno, en este punto, en este momento, lo siento, tienen el derecho, en cierto modo, a hacer eso, hasta que acabemos tal vez con nuestros pasaportes o hasta que acabemos con cualquier tipo de identificación nacional, aún tendremos esa capa de fragmentación. Pero, en general, creo que Internet permanecerá abierta. Y ese camino va a ser un desafío por lo que hemos visto ahora, al igual que con la DOA, tenemos que mirarlo con seriedad.

Gracias.

MATTHEW SHEARS:

Renata, le cederé la palabra en un segundo. Pero tan sólo quiero proporcionar información complementaria sobre la DOA.

Nigel, usted vio una gran cantidad de referencias en la WITSA sobre la DOA. ¿Nos puede dar una idea de cómo se está desarrollando eso?, porque, para algunos, es un tema de preocupación.

NIGEL HICKSON:

Sí, en la Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones la semana pasada, hubo una serie de propuestas que hacían referencia a la tecnología de la arquitectura de objetos digitales en términos del trabajo que se debería realizar en los grupos de estudio de la UIT en lo que respecta a proyectos y diferentes iniciativas relacionadas con la Internet de las cosas.

Así que, por ejemplo, si... un proyecto importante fuera sobre el robo de teléfonos móviles, y la sugerencia fuera que la arquitectura de objetos digitales podría desempeñar un rol en el seguimiento... en el seguimiento de los teléfonos móviles.

Es decir, claramente se trata de una arquitectura que tiene uso, y tiene su uso en muchas aplicaciones. Se utiliza en la Biblioteca Británica en Londres para el seguimiento de los libros, etcétera.

Pero, en definitiva, se consideró en la UIT, y el resultado se debía a que generalmente el trabajo en determinados proyectos se supone que se haga de una manera tecnológicamente neutra, que apesar de que esta era claramente una tecnología que podría utilizarse, no debería darse ninguna preferencia especial respecto a otras tecnologías.

Pero es algo a observar en realidad. Y algunas personas han sugerido que en ciertas áreas, tal vez se duplique o pueda reemplazar algunas formas de, ya saben, el sistema de nombres

de dominio o Internet. Pero, ya saben, creo que la gente entendió que probablemente era limitado.

Gracias.

MATTHEW SHEARS: Gracias, Nigel.

Renata.

RENATA AQUINO RIBEIRO: Sí. Me gustaría volver al punto de estándares abiertos y la interoperabilidad.

La ICANN acaba de lanzar las iniciativas de datos abiertos. Y creo que una de las cosas que ayuda en la fragmentación de Internet es también la falta de educación en relación a los datos y las normas abiertas. Y el acto de pura pertinencia, creo, de tratar de bloquear una aplicación de la otra, por ejemplo, en Brasil, que tenía muchos problemas con el bloqueo de WhatsApp. Y, recientemente, la Escuela Brasileña de Gobernanza de Internet, por ejemplo, inició una edición dirigida a los profesionales del derecho. Y para mí, esto es muy bienvenido, porque a veces los jueces que ni siquiera entienden el funcionamiento de Internet deciden sobre estos bloqueos, deciden sobre estos actos de fragmentación.

Así que sigo un poco la discusión sobre la DOA en la UIT. Y, nuevamente, esto vuelve también al debate y la educación acerca de las normas de datos abiertos.

Muchos de los profesionales de datos abiertos se organizan en colectivos. Y todo esto se discute en foros en línea. Y necesitamos más espacio para plantear estos debates. Es sorprendente que recién ahora la ICANN haya hecho esta movida hacia los datos abiertos, pero es algo muy bienvenido.

MATTHEW SHEARS:

Gracias, Renata.

Vamos a retener la última pregunta sobre el último apartado hasta el final. Entonces, lo que voy a hacer ahora es, vamos a... tenemos a un representante del gobierno mexicano que se encuentra en la sala de Adobe y a Yolanda Martínez. Y creo que simplemente va a decir un par de palabras acerca del IGF, si está disponible y podemos lograr que diga un par de palabras.

A continuación, vamos a ceder la palabra a la audiencia. Así que espero que hayan escrito sus preguntas. Espero que tengan respuestas para las preguntas que están en las pantallas u otras preguntas para los panelistas. Y luego daremos por concluida la sesión para que todos podamos ir a tomar una cerveza o algo en algún lugar.

¿Tenemos a la Sra. Martínez disponible?

¿Hola?

Bien. Cuando la tengamos disponible, háganme una señal. Lo que haremos...

Bien. Cederemos la palabra a la audiencia.

¿Tenemos alguna pregunta urgente de la audiencia? De lo contrario, continuaremos. Sí, por favor. Acérquese.

Si pueden tomar... hacer una fila en los micrófonos, sería genial.

Y si pueden decir quiénes son.

ORADOR SIN IDENTIFICAR: Buenas noches, buenas noches. Voy a hablar en árabe.

MATTHEW SHEARS: (micrófono apagado) panel en su conjunto.

ORADOR SIN IDENTIFICAR: De hecho, es un comentario... en realidad, es un comentario, no es una pregunta.

De hecho, es un comentario. No es una pregunta.

Al principio, tan sólo para continuar con lo que mi colega ha mencionado aquí, él dijo que nos hicimos adultos, y que, en otras palabras, podemos conducir el automóvil. Sin embargo, para conducir automóviles se necesitan leyes y legislaciones. Pero la verdadera pregunta aquí es, ¿podemos siquiera mover este automóvil para estar bajo esas leyes y legislaciones? Y cuando hablamos de los mecanismos de transición de la IANA, entonces vamos a mantener el modelo de partes interesadas durante la transición de las funciones de la IANA, o continuaremos en este modelo a la luz de las diferentes legislaciones y leyes.

Y aquí también, me gustaría abordar la creación de capacidades. Yo... y sobre todo que yo trabajo en la gobernanza de Internet. Hasta el momento, la definición es... podría ser ambigua entre muchas de las personas, porque cuando se observa el término "gobernanza de Internet", la gente puede decir, está bien, está relacionado con los gobiernos. Y no lo está, ya saben, la implementación del enfoque de múltiples partes interesadas. Así que... yo... yo creo que tenemos que trabajar en la creación de capacidades y en la conciencia de las partes interesadas... en la construcción y en diferentes gobiernos y diferentes partes. Y la referencia aquí podría ser, ya que oí que podemos tener varias definiciones cuando hablamos de gobernanza de Internet, hasta donde recuerdo, el lanzamiento de la gobernanza de Internet

fue durante la reunión de la CMSI, donde se decidieron por una definición determinada, que es la participación de todos en materia de legislaciones, (imperceptible). Por "todos" aquí, me refiero a los gobiernos y las comunidades técnicas y otras comunidades en el proceso de toma de decisiones.

Así que aquí, los gobiernos a veces podrían ser sensibles ante ciertas cuestiones. Así que si algunos gobiernos decidieran que... donde... ¿tenemos una parte real en la toma de decisiones? Así que durante la CMSI, dijimos que los socios crearán el ambiente apropiado para que los gobiernos puedan tomar... tomen las decisiones correctas dentro de la situación actual. En otras palabras, las... reunir a otras partes no será a expensas de los gobiernos, no, en absoluto, sino que será para crear un mejor ambiente para una mejor toma de decisiones.

Y gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Les habla Olivier Crepin-Leblond. Y en realidad estoy muy de acuerdo con los puntos que se han planteado aquí. Las barreras para la gobernanza de Internet son enormes.

En primer lugar, existe, de hecho, el problema del idioma como bien se ha dicho. En algunos idiomas la gobernanza de Internet significa el gobierno de Internet. En otros es la regulación de

Internet. La regulación, por supuesto, siempre es vista como ah, bueno, el gobierno regula cosas. Así que tienen este problema.

También tienen el problema social y cultural en algunos países en los que recuerdo una conversación que tuve en el marco de la Conferencia Mundial de Telecomunicaciones Internacionales en la que compartí la experiencia de la delegación con la que estaba, que fue la que tuvo la delegación del Reino Unido.

Y la experiencia fue que teníamos una delegación de múltiples partes interesadas. Porque en el Reino Unido tenemos un grupo asesor de múltiples partes interesadas sobre gobernanza de Internet, donde el gobierno ha convocado al sector privado, organizaciones de la sociedad civil y la comunidad técnica para trabajar con ellos y reunirse con frecuencia. Y también ha abierto la puerta para que seamos capaces de reunirnos en una conferencia a cargo de la UIT.

Por lo tanto... o la conferencia de las Naciones Unidas, etcétera, todas las otras cosas que permiten delegaciones más grandes.

La persona me miró y dijo: "Bueno, no. Lo siento mucho, pero nuestra gente no está preparada para eso. No están listos para ese tipo de cosas".

Así que tienen estas barreras que están aquí y que realmente tenemos que tratar de derribar mediante la creación de capacidades.

Muy, muy importante. Ser capaces de explicar lo que estamos haciendo cuando hablamos de gobernanza de múltiples partes interesadas y lo que entendemos por el gobernanza de Internet. El hecho de que Internet simplemente no se gobierna a sí misma. No es tan sólo una de estas actividades casuales donde las cosas cayeron repentinamente en su lugar. Pero, al mismo tiempo, hubo un poco de trabajo coordinado en el cual se reunieron para convertirlo en lo que es hoy y mantenerlo lo más abierto posible para la innovación.

NIGEL HICKSON:

Gracias, Olivier. Vamos a alternar, porque tenemos algunas preguntas geniales en el chat. Así que, adelante. Y luego consideraremos una pregunta del chat. Y, si vuelve la dama de México, me temo que voy a tener que interrumpirlo. Adelante.

ORADOR SIN IDENTIFICAR: Soy Anit (fonética) del Centro para la Gobernanza de Internet. Mi pregunta es para Milton y, posiblemente, para Matt.

Entonces, cuando miro a la segunda pregunta, si nos fijamos en las fuerzas globales regionales, en mi opinión, un punto que no

se consideró, pero no sé qué tan relevante es para la ICANN... es la cuestión del comercio internacional. Inmediatamente se me ocurren dos maneras en las que podría afectar el modelo de múltiples partes interesadas de gobernanza de Internet en términos de participación. Porque el proceso de comercio es en realidad multilateral. Y, en términos del impacto sustancial que podría tener y los gobiernos podría traer cuestiones que se negocian en las arenas de múltiples partes interesadas a las cuestiones comerciales, especialmente si hay fuertes intereses comerciales. Ahora, me doy cuenta de que hay vida en el corto plazo. Pero me interesa saber lo que ustedes piensan sobre cómo esto podría establecerse en el largo plazo o cómo el régimen de comercio podría interactuar con los regímenes existentes o futuros regímenes de gobierno.

MILTON MUELLER:

Es crítico. Es uno de los aspectos. Hablé de la ciberseguridad y mis comentarios sobre el comercio se relacionan en este sentido con la ciberseguridad. La negociación de fronteras alrededor de los estados nación. Estamos en un periodo muy reaccionario en este sentido. La gente se está retrayendo, retirando de este concepto de las fronteras abiertas y del libre comercio para redefinir estas fronteras. Está muy relacionado con la gobernanza de internet.

En los servicios de información por ejemplo, el acuerdo comercial tiene muy buenas disposiciones. El de Asia Pacifico es muy progresista, pero por cuestiones de propiedad intelectual y por los sentimientos de protección típicos no progresa. Es una de las áreas primarias en relación con el segundo punto de la diapositiva. Es una de las fuerzas de las políticas de comercio que van a afectar al mundo postransición.

NIGEL HICKSON:

Stephanie, ¿puedes esperar un segundo? Tenemos una pregunta del chat, si es que la encuentro.

Aquí la tenemos. La pregunta del panel de Mike Nelson. ¿Podemos tener un proceso realmente de múltiples partes interesadas que remplace a los organismos de aplicación de la ley, el IGF, etc.? ¿Y hay un límite en lo que pueden decir, por ejemplo para el tema del terrorismo? Por ejemplo, hoy día la mayoría de los países hay un espectro de actividades terroristas, de pornografía infantil, etc. ¿Cómo se maneja en ese sentido la privacidad, la libertad de expresión y la innovación?

PATRIK FALTSTROM:

Las organizaciones de aplicación de la ley u organizaciones similares tienen un grupo que está en el GAC y también

cooperan en el RSSAC. La idea con estas organizaciones es que si uno detecta un tema se lo tiene reportar.

Bueno, más allá del chiste desde el punto de vista técnico, definitivamente cooperamos con estas organizaciones en el uso de herramientas más modernas para luchar. Tienen dificultades por supuesto para conseguir fondos como todos los demás. Yo no veo ninguna cuestión específica. Necesitamos no obstante más comunicaciones entre las partes, entre ambos grupos de partes. Esto incluye a las partes interesadas relacionadas con el tema de la seguridad.

MILTON MUELLER: ¿Cuántos de ustedes por ejemplo sabe lo que hace Olivier?
 ¿Cómo se gana la vida?

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Sin comentarios. Les respondo en forma privada.

Para añadir a lo que dijo Patrick, hay muchas cosas que están mal en el mundo, como la pornografía infantil, el abuso infantil, el terrorismo, los delitos de odio. La lista es infinita. Mi preocupación es que veo que se vincula mucho esto con la internet porque sucede que pasa en la internet. Los organismos de la ley se centran en la internet cuando en realidad se tendrían que concentrar menos en el medio que en el problema. Es un

problema que existe desde antes de la internet. Nada más que ahora sabemos más al respecto. Es una preocupación que yo tengo al respecto.

Además, pareciera que siempre la respuesta es: “Bueno, tenemos que controlar más la internet. Tenemos que controlar más la asignación de nombres de dominio, las direcciones IP. Tenemos que escuchar las redes, observar las redes”. Hay muchos ejemplos preocupantes en el Reino Unido, por ejemplo. La ley del Reino Unido para controlar las conexiones del registro [incomprensible] y poder entrar así en la computadora de una persona con la aprobación del ISP. Esto parece diseminarse también en otros países y eso es una preocupación que yo tengo. Me pregunto qué piensan otros panelistas al respecto y también el público.

MATTHEW SHEARS: Perdón, Stephanie, por haberte hecho esperar.

STEPHANIE PERRIN: Soy asesora de la GNSO. Tengo una pregunta, pero quisiera responder primero la última pregunta. Tenemos aquí representantes de los organismos de la ley, pero no tenemos organismos de protección de la ley para la protección de los datos. Entonces previsiblemente mi pregunta tiene que ver con

la localización de datos. En el comité de protección de los datos hemos hablado del flujo de datos y los bloqueos en los flujos de datos transportados desde la década de los 70. Los europeos lo hicieron a través de una directiva en el 91, cuando se introdujo en la discusión, pero no ha sido implementado de manera efectiva.

Siempre me sorprendió el hecho de que parece que hacemos mejor la exigibilidad de la ley de derechos de autor en el mundo que la ley de protección de los datos. Y pasó una década completa de mejoras tecnológicas. La mayoría de ellas no consiguieron participación de mercado o una base suficiente para lograr éxito. Entonces me pregunto qué piensa el panel. Sería una alternativa al bloqueo de datos o mantener los datos en el lugar de origen. Por favor no recurran a Milton porque él seguramente va a estar en contra.

PATRIK FALTSTROM:

Puedo empezar a contestar. Voy a seguir con la analogía del automóvil porque parte de esto es lo que vemos en la brecha que tenemos entre la legislación y la normativa y las herramientas. No tenemos las herramientas correctas para lo que esperamos. Lo otro es llegar a distintos niveles de armonización sobre cómo se usa la protección de datos en los distintos países o jurisdicciones. Esto se contradice con el

diseño global de la internet de libre circulación porque podemos movernos de un lugar a otro.

Cuando se construyeron los ferrocarriles por ejemplo, teníamos distintas distancias en las vías. Eran muy difíciles de cubrir por los trenes. Por una cuestión de autonomía yo no puedo manejar mi auto desde el Reino Unido hasta Suecia. Entonces tenemos estas diferencias también en la vida real, pero no sabemos cómo manejarlos en el mundo digital. Esto va a llevar un tiempo porque también tenemos diferentes normas en diferentes culturas. Esto también crea tensión cuando se encuentra. Entonces la globalización que quiere que las cosas sean globales está en contradicción con el hecho de que tenemos normas diferentes. Todas estas fuerzas luchan entre si y creo que si agregamos el tiempo podemos resolver esto.

Con respecto a su pregunta, ¿qué vamos a hacer mientras tanto? Mientras existan estas diferencias es muy difícil porque no tenemos la legislación que necesitamos. Entonces lamentablemente viviremos bajo tensión y estoy muy feliz de que todos estemos aquí sentados y que no somos las personas que están tratando de resolver estos asuntos. Hay muchos, muchos aspectos a considerar.

MATTHEW SHEARS: Stephanie, después de la señora de México. Después tenemos que terminar porque si no, no vamos a poder tomar el [incomprensible]. Una pregunta más. A ver, un momento. ¿La señora Martínez nos escucha?

No sé si nos escucha. Le pido disculpas, pero no la podemos escuchar desde aquí. Vamos a seguir intentándolo, pero vamos a seguir con otras preguntas mientras tanto. Adelante. Preséntense por favor.

SHARADA SRINIVASAN: Soy investigadora en la universidad de Pensilvania. La pregunta/comentario que quiero hacer es que veo que la gobernanza de internet está avanzando y que enfrenta un desafío en cuanto a velocidad porque la velocidad a la que incorporamos nuevos usuarios, nuevas comunidades de partes interesadas a través de iniciativas para conectar a las comunidades que hoy no están comentadas. Aparentemente eso no va al mismo ritmo al que estamos incorporando esas personas a los foros de gobernanza.

Yo creo que estas voces y el hecho de que no estamos escuchando esas voces como deberíamos hacerlo porque están sumándose en grandes números podría ser un desafío. Por eso quiero hacer una pregunta a todos los miembros del panel. ¿Qué creen ustedes que puede hacerse? y en primer lugar, si piensan

que esto es un problema que no van al mismo ritmo en comparación de nuevos usuarios y la inclusión de sus usuarios en el proceso de gobernanza de internet. Y en segundo lugar, si existe además de creación de capacidades, ¿hay algún otro proceso formal que haya que desarrollar para que la gobernanza sea un espacio más inclusivo?

MATTHEW SHEARS: Es una gran pregunta. Renata, ¿quiere contestar?

RENATA AQUINO RIBEIRO: Estamos trabajando en lograr la participación global en los foros de gobernanza de internet. El trabajo que hacemos desde la ICANN se puede mejorar muchísimo. Es muy interesante para nosotros recordar a la sesión que tuvo lugar antes que esta, donde hablamos de las regiones subatendidas. Todavía no tenemos ninguna definición de lo que es esto. Y si, los próximos mil millones de personas... Bueno, 600 millones que se conecten serán mujeres. El porcentaje en el equipo de líderes de la ICANN, las mujeres son el 26%, pero en el programa de becarios, que es un programa distintivo de la ICANN, tenemos un equilibrio de géneros. Tenemos un equilibrio regional. ¿Y adónde van finalmente estas personas? ¿Por qué no siguen participando de la ICANN?

Esto también es un tema que hay que tener en cuenta. También se relaciona con CMSI. La idea es tratar actuar y lograr participación regional en cuanto a la gobernanza de internet. Si no tenemos estas nuevas poblaciones participando en la gobernanza de internet, es muy probable que no tengamos una comunidad con facultades concedidas, que no tengamos un buen proceso de rendición de cuentas, que haya fragmentación y habrá muchos problemas.

MATTHEW SHEARS: Jimson, muy breve, porque creo que tenemos a la señora de México en el teléfono.

JIMSON OLUFUYE: Sí, estoy de acuerdo en que hay un problema. Creo que la solución quizás sería dentro de lo posible identificar a campeones dentro de la comunidad, darles la posibilidad de conectarse, porque alguien en la localidad tiene que tomar la iniciativa, así que está en manos de todos.

MATTHEW SHEARS: Gracias, Jimson. Señora Martínez, ¿está allí?

Le pedimos disculpas por no poder tenerla en línea antes. No le podemos oír muy bien, pero le pedimos que hable igualmente.

YOLANDA MARTINEZ: Muchas gracias. Soy Yolanda Martínez, jefe del gobierno y miembro del gobierno de México.

En primer lugar, quiero hablar del proceso de transición de la IANA.

[El audio no es claro en la cabina de traducción. El intérprete hará un resumen].

Todo el progreso relacionado con la responsabilidad de la ICANN. En México creemos en el modelo de múltiples partes interesadas. Ofrecemos entonces a nuestro país como anfitrión de la reunión número 11 del Foro de Gobernanza de la Internet, incluso cuando el mandato fue renovado por la asamblea general de Naciones Unidas. Estamos dispuestos a darles la bienvenida en Guadalajara, México. La reunión se celebrará del 6 al 9 de diciembre en el estado de Jalisco.

Es un foro abierto con distintas coaliciones. La comunidad de la IGF ofrece diversas sesiones y estamos dándole la bienvenida en México. El proceso de registración se abrirá en noviembre. Encontrarán información relacionada con el proceso de solicitud en el sitio web. Esperamos darles la bienvenida en Jalisco, México, a la brevedad. Gracias.

MATTHEW SHEARS: Señora Martínez, gracias por participar. Le pido disculpas por la demora. Muchos de nosotros iremos a Guadalajara y esperamos asistir al IGF, participar de los talleres y de las sesiones de mejores prácticas. Muchas gracias nuevamente por estar aquí.

YOLANDA MARTINEZ: Gracias. Los veo en México.

MATTHEW SHEARS: Tengo una pregunta aquí, otra en el chat y después tenemos que salir corriendo. ¿Ya estamos? Un minuto.

Usted que está de pie y luego cerramos.

ORADOR DESCONCIDO: Soy [incomprensible], de la India. Trabajo en derechos humanos y derechos de la democracia como activista.

Mi pregunta es la siguiente. En India hay millones de personas que hablan idiomas que no tienen código de escritura. En el mundo hay poblaciones en situación similar. Entonces ¿cuál es el mecanismo? ¿Hay algún mecanismo desarrollado por la ICANN para llevar estas personas a la internet, que no tienen códigos de escritura? Y pedirles que aprenda un idioma próximo a su área geográfica sería como violar sus derechos democráticos. Gracias.

MATTHEW SHEARS: Excelente pregunta. Patrick.

PATRIK FALTSTROM: Hay múltiples cosas que se hacen. Lo primero que está ocurriendo es que los idiomas hablados que no tienen un lenguaje escrito (esos son los términos a usar), lo que se hace en términos de la arquitectura de internet en el IGF y otros foros es desarrollar software que no tengan que usar teclado y que no hagan lectura y escritura y herramientas similares que se usan para las personas discapacitadas.

Hay cierto desequilibrio en el desarrollo de estas herramientas porque en estos lugares del mundo gran parte del desarrollo viene de regiones de alto nivel de alfabetismo. Es decir, son programas que se hacen para personas con discapacidades. Hay cierta cooperación, no obstante.

Esa es una cosa. Otra cosa es para los idiomas que sí tienen un lenguaje escrito, pero que no tienen los caracteres y el código de escritura en las computadoras, eso es otra cosa. En este caso, el consorcio de Unicode está trabajando cada versión nueva del conjunto de caracteres de Unicode agregándose caracteres. Los nombres de dominio internacionalizados que se usan por

ejemplo para ICANN y el IETF en distintos normas ya incorporan nuevos caracteres que incorpora el consorcio de Unicode.

Otra cosa más es, considerando que los caracteres de Unicode existen, ahora hay que ver si el cliente de correo electrónico los incorpora y los muestra. ICANN tiene un proceso que se llama aceptación universal que está evaluando estos temas y que también evalúa la posibilidad de que el primer problema que mencioné: las personas discapacidades y las personas que no tienen capacidad de lectura y escritura por algún motivo, que ellos también puedan comunicarse. Así es cómo se cierra el círculo. Esas son las personas a las que contactar.

MATTHEW SHEARS:

Quizás pueden continuar en privado. Les pido disculpas. Les agradezco a ustedes por haberse quedado hasta el final y les pido disculpas porque tenemos que tomar un ómnibus. Un aplauso a ustedes y a los panelistas. Muchas gracias.

[FIN DE LA TRASNCRIPCIÓN]